ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product before carefully read these instructions and understanding them.

This product is personal protective equipment (PPE) that protects persons against the risk of falling from height.
Harness is intended for mountaineering and climbing.
This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all these. **Only the techniques of use shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded due to the danger of death.**
If there are any problems with the use of this product or if you do not understand these instructions, please contact SINGING ROCK.
Any activities at height are dangerous and may lead to injury or death. By using this product you acknowledge all these risks and take personal responsibility for any damage, injury or death that might be caused as a result of using this product. If you are unable to assume responsibility for these risks or if you do not understand these instructions, please do not use this product.

PUTTING ON THE HARNESS

Tighten the straps in the buckles (see fig. 2) and make sure the harness fits you well; it must not be too tight or loose. The straps must not be twisted.

USE

You can only use this product safely if you have been properly trained or if you are under constant supervision of a properly trained and competent person. Your health and mental and physical condition must also affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
Check the compatibility of this product with the other components of your equipment. The use of unsuitable combination of products is a safety chain or damage of any component of a safety chain may result in serious or even fatal accident. Please try to use all the equipment in a safe place without the risk of falling.
Use the product with a dynamic climbing rope (EN 892) or with a low-stretch kernmantle rope (EN 1891). If the fall arrest system consists of static equipment (slow ¼Via Ferrata, low-stretch rope, tape slings...) and if there is risk of a fall, it is essential to introduce a shock absorber EN 958 into the safety chain to lower the potential shock load. Always choose a safe anchor point and make sure that there is enough free space under you and keep any fall length to a minimum. Recommended for use in normal climatic conditions tolerable to humans. Damp and icy conditions may make the harness more difficult to adjust/remove and the harness difficult, influence on the strength of the harness is negligible. In order to provide the best maintenance and inspection possible we recommend using the product as a personal item.

CHECK THE EQUIPMENT

1. Before each use:
- make sure that the product is usable, complete and in proper working condition;
- inspect all the product parts, even in less accessible places;
- inspect those parts that can wear out more quickly or that are in frequent contact with other parts (e.g. the buckles, rings);
- Textile materials check for cuts, worn-through places, damage caused by use and ageing, damage caused by sharp edges, high temperatures, chemicals, etc.
- The stitching check for cut, torn, worn or loose thread.
- Metal and plastic components proper working condition, deformations, cracks, corrosion, damage caused by use and ageing, other defects, damage, damage caused by high temperatures, excessive loss of material.
- Labelling: readable labels and clear product identification.

2. During use:
- make sure that the individual system parts are in the proper position and do not negatively influence or obstruct each other;
- make sure that the clips, carabiners, adjusting and fastening elements are properly set and secured and that the rope is properly tied, and that everything is in flawless condition.

3. Stop using the product if:
- it shows any signs of damage;
- you have any doubts about its condition;
- it has been used to arrest a hard fall;
- it is past its lifetime;
- you don't know its full history.

Do not alter the product's construction or attempt to repair it yourself.

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION

The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, you can use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5,5–8,5) may be used. After that, the product must be washed with clean water and dried in slightly heated, dark and well ventilated room, away from heat and UV radiation sources. No detergents, pressure or steam washers must be used. If a metal product is extremely dirty, a fine brush may be used. Wet metal products or parts must be oiled with a dry cloth and dried away from direct heat sources.

TRANSPORT AND STORAGE

Keep the product in its original packaging and protect it from damage and weather influences: direct sunlight (UV radiation), chemical agents, corrosive, solvents (acids), sharp edges, high temperature, high humidity, impurities (abrasives), moisture, high and low temperatures, sharp edges, vibrations, etc. Do not store the product excessively twisted or compressed, and never store it before drying it thoroughly.

LIFETIME

The product's lifetime depends on the intensity of use and on the environment in which it is used. In extreme conditions (extreme UV radiation, temperature, UV radiation, etc.) and by improper storage and maintenance. The product may become damaged even after its very first use such a degree that it must be taken out of use. The lifetime is specified without considering the wear or mechanical damage caused by contact with all the conditions described herein being met. The lifetime of the textile PPE, harness and rope is 15 years from the date of production and 10 years from its first use.

SINGING ROCK GUARANTEE

3-year warranty covering material and manufacturing defects. The warranty does not cover defects caused by usual wear and tear, negligence, improper use, prohibited modifications or improper storage.

It is essential for the safety of the user that this instructions is translated in to the language of the country in which the product is used. Use is allowed for the case of re-sale outside the original country of destination.
The EU declaration of conformity and up-to-date product related documents are available at ***www.singingrock.com.***

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP), který chrání před rizikem pádu z výšky. **Je určen pro horolezectví a sportovní lezení.**
Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny za přeškrtnutím. Mnohosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. **Tento výrobek používejte jen podle nepřeškrtnutých zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti.** V případě problému s použitím výrobku nebo porozumění návodu kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Veškeré aktivity ve výškách jsou nebezpečné aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Použitím tohoto výrobku souhlasíte se všemi odpovídajícími riziky a osobně nesete odpovědnost za veškeré případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za tato rizika nebo nerozumíte tomuto návodu, nepoužívejte tento výrobek.

OBLÉKNUTÍ ÚVAZKU

Dotáhněte popruhy ve sponách (viz obr. 2) a ujistěte se, že Vám dobře padne; nesmí být příliš těsný ani volný. Popruhy nesmí být překroucené.

POUŽITÍ

Výrobek můžete bezpečně používat pouze, pokud jste odborně proškoleni nebo pod trvalým přímým dohledem osoby vyškolené a způsobilé osoby. Vaše zdravotní, mentální a fyzická kondice je důležitá pro bezpečné používání výrobku v normálním i krizovém režimu.
Ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Použití nevhodné kombinace výrobků v jetcích řetězců či poškození jakékoliv součásti jetichu řetězce může vést k vážné nehodě či smrti. Vyzkoušejte veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu.
Používejte s dynamickým horolezeckým lanem (EN 892) nebo s nízko protažným lanem s opláštěným jádrem (EN 1891). Pokud je v jetichu řetězci zařazeno pouze statické vybavení (nogi Via Ferrata, nízkoprůtažná lana, smyčky...), je nezbytné – prostředí s rizikem pádu – ke snížení dynamického rázu – použít tlumič pádu EN 958. Vždy volte vhodný spolehlivý kotvicí bod, ověřte si, že je pod vámi dostatečný volný prostor a snažte se omezit případnou délku pádu na minimum.
Doporučujeme používat v běžných klimatických podmínkách snesitelných pro člověka. Vlhkost nebo námraza může ztížit manipulaci při dotahování popruhu ve sponách, vliv na funkčnost či pevnost úvazku je zanedbatelný. Z důvodu co nejlepší údržby a kontroly výrobku doporučujeme jeho používání výhradně jedním uživatelem.

KONTROLA VÝROBKU

1. Před každým použitím kontrolujte:
- zda je výrobek ve stavu schopném používání, je kompletní a správně funguje;
- všechny části výrobku, a to i na hůře přístupných místech;
- části, u kterých dochází k rychlejšímu opotřebení nebo která jsou v častém kontaktu s jinými povrchy či prostředky OOP (navazovací body);
- textilní materiál: řezy, prodření, škody způsobené vlivem použití a stárnutí, nevhodným skladováním, vlivem vysoké teploty, chemikáliemi, atd.
- Švy: přetržené, přeřezané nebo vypárané nitě.
- Kovové a plastové komponenty: správná funkce, deformace, praskliny, korozi/degradace vlivem UV, ostré hrany, poškození vysokou teplotou, nadměrný úbytek materiálu.
- Značení: čitelnost a jasná identifikace výrobku.

2. Během používání kontrolujte:
- zda jsou jednotlivé prvky systému ve správné poloze, vzájemně se nestymují nevhodným a nepřikládají si;
- zda jsou spony karabiny, nastavovací a připevňovací prvky správně nastaveny a zajištěny, lano správně navázáno a vše je v bezvadném stavu.

3. Vyřaďte výrobek z používání pokud:
- vykazuje sebemenší známky poškození;
- máte jakoukoliv pochybnost o jeho stavu;
- byl použit k zachycení velmi tvrdého pádu;
- skončila jeho životnost;
- neznáte jeho úplnou historii.

Nezasahujte do konstrukce výrobku ani jej sami neopravujte!

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Výrobek můžete umýt čistou vodou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný nebo je potřebujete dezinfikovat, můžete použít vodu vlažnou (max. 30 °C) a pokud je to nezbytné nutné, použijte mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Poté vypláchněte výrobek v čisté vodě a nechte jej vysušit v temném, mírně vytápěném místě mimo zdroje přímých zdrojů tepla a UV záření. Na čištění nesmí být použity saponáty, tlakové a parní čističe. V případě silného znečištění kovového výrobku můžete nebo musíte použít jemný kartáč. Mokré kovové výrobky nebo součásti otřete suchým hadrem a sušte mimo dosah přímých zdrojů tepla.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

Výrobek uskladňujte v originálním obalu a chraňte jej před poškozením a okolními vlivy: přímé slunce (UV záření), chemická činidla, žíraviny, rozpouštědla (kyseliny), koroziví prostředky (kyselina), ostré hrany, vysoká teplota, vysoká vlhkost, nízká teplota (max. -40 až +80 °C), ostré hrany, vibrace, atd. Neskladňujte výrobek stisnutý nebo ohýbaný a nikdy neukládejte výrobek před tím, než ho důkladně vysušíte.

ŽIVOTNOST

Závisí na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je používán. Snižuje se působením vnějších vlivů (extrémní UV záření, teplota, UV záření, atd.) a nevhodným skladováním a údržbou. Už při prvním použití může být k takovému poškození, které zkrátí životnost výrobku, dojít tak pro použití. Uvádíme se bez přihlédnutí k opotřebení či mechanickému poškození a při dodržení všech podmínek uvedených v tomto návodu. Životnost textilního OOP je 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití.

SINGING ROCK ZÁRUKA

3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Nevztahuje se na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, nesprávným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Pro bezpečnost uživatele je nezbytný, aby tento návod byl přeložen do všechno jazyka země, v níž je výrobek OOP používán. Použití je dovoleno i v případě mimo původní zemi určení.
EU prohlášení o shodě a aktuální dokumenty k výrobku naleznete na ***www.singingrock.com.***

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Produktinformation sorgfältig gelesen und verstanden haben.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) und schützt Personen gegen das Risiko eines Absturzes aus der Höhe. **Der Klettergurt ist für das Bergsteigen, inklusive Sportklettern, bestimmt.**
Die Gebrauchsanweisung zeigt einige verschiedenen Anwendungsbereiche dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgestrichene Zeichnungen). Es besteht aber eine Vielzahl von weiteren Gefahren. Im Rahmen dieser Information ist es uns nicht möglich alle aufzuzählen bzw. zu behandeln. **Nur die nicht durchgestrichenen Angaben Verwendungsarten sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten. Es besteht Lebensgefahr!** Wenn es Probleme bei der Verwendung dieses Produkts gibt oder wenn Sie diese Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Distributor.
Alle Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und können zu Verletzungen führt. zum Tod führen. Durch die Verwendung dieses Produkts erkennen Sie alle diese Risiken an und übernehmen die persönliche Verantwortung für alle Schäden, Verletzungen oder den Tod, die durch die Verwendung dieses Produkts verursacht werden können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Verantwortung für diese Risiken zu übernehmen oder wenn Sie diese Anweisungen nicht verstehen, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

WIE DEN KLETTERGURT ANZIEHEN

Ziehen Sie die Trageriemen in den Schnallen fest (siehe Bild 2) und vergewissern Sie sich, dass der Klettergurt Ihnen gut sitzt und passt – er darf weder zu eng noch zu locker sein. Die Trageriemen dürfen nicht verdreht werden.

VERWENDUNG

Sie können dieses Produkt nur dann sicher verwenden, wenn Sie entsprechend geschult worden; oder wenn Sie unter ständiger Aufsicht einer entsprechend ausgebildeten und kompetenten Person stehen. Ihr Gesundheitszustand sowie Ihre geistige und körperliche Verfassung können die Sicherheit des Gerätebenutzers im Normal- und Notfallbetrieb beeinträchtigen.
Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Bestandteilen Iher Ausrüstung. Die Verwendung einer unpassenden Kombination von Produkten oder die Beschädigung in eines Teils der Sicherungskette kann zu einem schweren Unfall oder Tod führen. Bitte versuchen Sie, alle Geräte an einem sicheren Ort ohne Sturzgefahr zu benutzen.
Verwenden Sie das Produkt mit einem dynamischen Kletterseil (EN 892) oder mit einem dehnungsarmen Kernmantelseil (EN 1891). Wenn rein statische Auerüstungsgegenstände verwendet werden (¼Via Ferrata, statische Seile, Schlingen...) und wenn Sturzgefahr besteht, muß zum mindesten ein Fangstoßer ein Fallsdämpfer EN 958 verwendet werden, um einen möglichen Fangstoß zu verringern. Wählen Sie immer einen sicheren Ankerpunkt und achten Sie immer darauf, dass unter ihnen genügend Freiraum vorhanden ist und versuchen Sie, die mögliche Länge des Sturzes (Fallhöhe) auf ein Minimum zu beschränken. Wir empfehlen, das Produkt unter normalen, für den Menschen erträglichen klimatischen Bedingungen zu verwenden. Feuchtigkeit und Kälte können die Handhabung des Gurtes (Anziehen/Lösen) bzw. sperrig...), je nachdem die Sicherheit des Gurtes. Um die bestmögliche Wartung und Kontrolle des Produkts EN 958. Vielle vaty spolehlivý kotvicí bod, ověřte si, že je pod vámi dostatečný volný prostor a snažte se omezit případnou délku pádu na minimum.
Doporučujeme používat v běžných klimatických podmínkách snesitelných pro člověka. Vlhkost nebo námraza může ztížit manipulaci při dotahování popruhu ve sponách, vliv na funkčnost či pevnost úvazku je zanedbatelný. Z důvodu co nejlepší údržby a kontroly výrobku doporučujeme jeho používání výhradně jedním uživatelem.

KONTROLA VÝROBKU

1. Vor jedem Gebrauch muss überprüft werden:
- Versichern Sie sich, dass das Produkt gebrauchsfähig, vollständig und in ordentlichem Zustand ist.
- Prüfen Sie alle Produktteile, auch an schwer zugänglichen Stellen;
- Prüfen Sie die Teile, die schneller verschleißen oder abnutzen können oder die häufig mit anderen Oberflächen oder PSA in Kontakt sind (Anknüpfungspunkte).
- Textilmaterialien: Prüfen Sie auf Schnitte, durchgescheuerte Stellen, Schäden durch Gebrauch, Alterung, unsachgemäße Lagerung, hohe Temperaturen, Chemikalien usw.
- Die Nähte: Prüfen Sie auf geschnittene, gerissene, abgenutzte, fehlende oder lose Fäden.
- Metall- und Kunststoffteile: Ordnungsgemäßer Betriebszustand, Verformungen, Risse, Korrosion/Zersetzung durch UV-Strahlung, scharfe Kanten, Schäden durch hohe Temperaturen, übermäßiger Materialverlust.
- Kennzeichnung Lesbarkeit der Etiketten und eindeutige Produktkennzeichnung.

2. Während des Gebrauches:
- Kontrolieren Sie, dass die einzelnen Anlagenteile in der richtigen Position sind und sich nicht gegenseitig negativ beeinflussen oder behindern;
- Vergewissern Sie sich, dass die Karabiner, Karabiner, Verstell- und Befestigungselemente richtig gesetzt, eingestellt und gesichert sind, dass das Seil richtig befestigt ist und dass alles in einwandfreiem Zustand ist.

3. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn:
- es irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist;
- Sie irgendwelche Zweifel an seinem Zustand haben;
- es zum Auffangen eines harten Sturzes verwendet wurde;
- es seine Lebensdauer überschritten hat;
- Sie sich nicht sicher über die Herkunft oder die Geschichte sind.

Verändern Sie nicht die Konstruktion des Produkts und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das Produkt kann mit sauberem Wasser in „Haushaltsqualität" gewaschen werden. Ist es noch dem Waschen noch immer schmutzig oder muss es desinfiziert werden, können Sie lauwarmes Wasser (bis 30 °C) und ggf. eine Seifenlauge (ca. pH 5,5–8,5) verwenden. Danach muss das Produkt in sauberem Wasser gewaschen und ca. bei Zimmertemperatur in einem gut belüfteten Raum, entfernt von künstlichen Wärme- und ohne Einwirkung von UV- Strahlung getrocknet werden. Es dürfen keine Reinigungsmittel, Dampfreiniger verwendet werden. Wenn ein Metallprodukt extrem verschmutzt ist, kann eine feine Bürste verwendet werden. Nasse Metallprodukte oder Teile müssen mit einem trockenen Tuch abgewischt und fern von direkten Wärmequellen getrocknet werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt in der Transportverpackung, sofern eine solche im Lieferumfang enthalten ist. Schützen Sie es vor Beschädigungen und Witterungseinflüssen, z. B. direkte Sonneneinstrahlung (UV-Strahlung), chemische Mittel, ätzende Stoffe, Lösungsmittel (Säuren), korrosive Umgebung (hoher Salzgehalt), Verunreinigungen (Schleifmittel), Feuchtigkeit, hohe und niedrige Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen usw. Lagern Sie das Produkt nicht übermäßig verdreht, gekrickt oder verknotet und lagern Sie es nie, bevor Sie es nicht gründlich getrocknet haben.

NUTZUNGSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Intensität der Nutzung und von der Umgebung ab, in der es eingesetzt wird. Sie kann durch äußere Einflüsse (Feuchtigkeit, Temperatur, UV-Strahlung, etc.) und durch unsachgemäße Lagerung und Wartung beeinträchtigt werden. Das Produkt kann bereits nach dem ersten Gebrauch so stark beschädigt werden, dass es außer Betrieb genommen werden muss. Die Lebensdauer wird ohne Berücksichtigung des Verschleißes oder der mechanischen Beschädigung und bei Einhaltung der hierin beschriebenen Bedingungen angegeben. Die Lebensdauer der textilen PSA, z. B. Auffanggurte und Seile, beträgt 15 Jahre ab dem Produktionsdatum und 10 Jahre ab der ersten Verwendung.

SINGING ROCK GARANTIE

3 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie deckt keine Mängel als, die durch üblichen Verschleiß, Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Änderungen und unsachgemäße Lagerung verursacht werden.

Für die Sicherheit des Anwenders ist es unerlässlich, dass diese Produktinformation in die Sprache des Landes übersetzt wird, in dem das Produkt eingesetzt werden soll. Die EU-Konformitätserklärung und aktuelle Produktdaten der Weiterverkaufs außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes. Die EU-Konformitätserklärung und aktuelle produktbezogene Dokumente finden Sie unter ***www.singingrock.com.***

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

N'utilisez pas ce produit avant d'avoir lé attentivement ces instructions et de les avoir comprises.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI). Il protège les personnes contre le risque de chute de hauteur. **Harnais pour le montagnisme et l'escalade.**

Cette notice technique présente les modes d'utilisation de ce produit. Seuls les quelques cas de mauvaise utilisation et d'interdiction les plus courants sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises utilisations existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. **Seules les techniques d'utilisation présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure: danger de mort.** S'il y a des problèmes avec l'utilisation de ce produit ou si vous ne comprenez pas vos instructions, veuillez contacter SINGING ROCK.
Toute activité en hauteur est dangereuse et peut entraîner des blessures ou la mort. En utilisant ce produit, vous reconnaissez tous ces risques et assumez la responsabilité personnelle de tout dommage, blessure ou décès qui pourrait être causé par l'utilisation de ce produit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer la responsabilité de ces risques ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez ne pas utiliser ce produit.

METTRE LE HARNAIS

Mise en place du harnais serrez les sangles dans les boucles (voir fig 2) et assurez vous que le harnais vous va bien il ne doit pas être trop serré ou lâche. Les sangles ne doivent pas être tordues.

UTILISATION

Vous ne pouvez utiliser ce produit en toute sécurité que si vous avez été correctement formé ou si vous êtes sous une surveillance constante d'une personne correctement formée et compétente. Votre santé et votre état mental et physique peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur de l'équipement en utilisation normale et d'urgence.
Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre équipement. Le port d'une combinaison inadéquate de produits ou dommages à toute partie de la chaîne de fixation peut provoquer des accidents graves et même mortels. Essayez de toujours utiliser l'équipement dans un endroit sûr sans risque de chute.
Utilisez le produit avec une corde d'escalade dynamique (EN 892) ou avec une corde à enveloppe tressée à faible élongation (EN 1891). En cas d'utilisation de matériaux statiques seuls (¼Via Ferrata, corde statique, sangles...) et s'il y a risque de chute, l'emploi d'un dispositif absorbeur l'énergie EN 958 est obligatoire pour diminuer le force de choc. Choisissez toujours un point d'ancrage sûr, assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment d'espace libre sous vous, et que toute chute libre (la longueur de chute) est réduite au minimum.
Il est recommandé de l'utiliser dans des conditions climatiques habituelles normalement tolérables pour l'homme. Le brouillard et le gel peuvent rendre la manipulation difficile lors du serrage de la sangle dans la boucle/du port/retrait du produit, mais les conditions de fixation restent négligeable. Pour assurer une maintenance et un contrôle optimaux du produit, nous recommandons qu'il soit utilisé par un seul utilisateur.

VÉRIFIER L'ÉQUIPEMENT

1. Avant chaque utilisation:
- assurez-vous que le produit se trouve dans de bonnes conditions d'utilisation, complet et fonctionne;
- vérifiez toutes les pièces du produit, même celles dans des endroits difficilement accessibles;
- vérifiez les pièces qui peuvent s'user plus rapidement ou étant fréquement en contact avec d'autres surfaces ou des EPI (points d'attache);
- Matières textiles: coupures, usure, dommages causés par l'utilisation et le vieillissement; un mauvais stockage, des temperatures élevées, des produits chimiques.
- La couture: vérifiez qu'il n'y a pas de fil coupé, déchiré, usé ou lâche.
- Composants métalliques et plastiques: état de fonctionnement correct, déformations, fissures, corrosion/dégradation causées par la radiation UV, spigoli vivi, danni causati dalle alte temperature ed eccessiva perdita di materiale.
- Étiquetage: étiquettes lisibles et identification claire du produit.

2. Pendant l'utilisation:
- assurez-vous que les différentes pièces du système sont dans la bonne position et ne se nuisent pas mutuellement; ne se gênent pas mutuellement;
- veuillez vous que les mousquetons, élements de réglage et de fixation sont correctement réglés et fixés, la corde est correctement attachée, et que l'ensemble se trouve dans un parfait état.

3. Arrêtez d'utiliser le produit si:
- il montre des signes de dommages;
- vous avez des doutes sur son état;
- il a été utilisé pour arrêter une chute brutale;
- il a dépassé son date limite;
- vous ne connaissez pas son histoire complète.

Ne modifiez pas la construction du produit et n'essayez pas de le réparer vous-même.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le produit peut être lavé avec de l'eau propre de «qualité ménagère». S'il est encore sale après avoir été lavé ou si vous devez le désinfecter, vous pouvez utiliser de l'eau tiède (jusqu'à 30 °C) et, si nécessaire, une solution savonneuse (pH environ 5,5 à 8,5). Après cela, le produit doit être lavé à l'eau claire et séché dans un endroit légèrement chauffé, sombre et bien ventilé, à l'écart des sources de chaleur et de rayonnement UV. Aucun détergent, nettoyeur à vapeur ou à pression ne doit être utilisé. Si un produit métallique est extrêmement sale, une brosse fine peut être utilisée. Les produits métalliques humides doivent être essuyés avec un chiffon sec et séchés à l'écart des sources de chaleur directes.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Conservez le produit dans son emballage d'origine et protégez-le des dommages et des influences météorologiques: rayons du soleil (rayonnement UV), agents chimiques, corrosifs, solvants (acids), ambiente corrosive (fortes salinités), impurités (abrasivs), umidità, alte temperature, spigoli vivi, vibrazioni, ecc. Non conservare il prodotto eccessivamente attorcigliato o compresso. Riporre il prodotto nella confezione solo se asciugato accuratamente.

DURATA DELLA VITA

La durata del prodotto dipende dalla frequenza d'uso e dall'ambiente in cui viene utilizzato. La durata di vita è influenzata da agenti esterni (umidità, temperatura, radiazioni UV, etc.) e da un'errata manutenzione e conservazione. Il prodotto può venire danneggiato anche dopo il primo utilizzo a tal punto da essere messo fuori uso. La durata di vita indicata qui non considera la usura o danni meccanici e se non rispettate tutte le condizioni qui indicate. La durata di vita dei DPI textili (imbracature e della fune) è di 15 anni dalla data di produzione e di 10 anni dal primo utilizzo.

GARANZIA SINGING ROCK

3 anni di garanzia per materiale di rivestimento e difetti di fabbricazione. La garanzia non copre difetti causati da usura normale, negligenza, uso improprio, modificate proibite o conservazione inappropriata.

Per salvaguardare la sicurezza dell'utilizzatore è necessaria che queste istruzioni siano tradotte nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato, anche in caso di rivendita al di fuori del paese di destinazione originale.
La dichiarazione di conformità UE e gli aggiornamenti relativi al prodotto sono visponibili sul sito ***www.singingrock.com.***

ITALIANO

ISTRUZIONI D'USO

Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto attentamente le istruzioni ed averle capite.

Questo prodotto è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), protegge le persone dal rischio di caduta dall'alto.
È progettato per l'alpinismo e l'arrampicata sportiva.
Queste istruzioni d'uso presentano le modalità di utilizzo di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo i casi più frequenti di cattivo utilizzo e di divieto (figure barrate da una croce). Ma esistono molti altri esempi di cattivo utilizzo che ci è impossibile enumerare e perfino immaginare. **Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo non barrate da una croce. Ogni altro utilizzo è da escludere: pericolo di morte.** In caso di problemi con l'uso di questo prodotto o per avere maggiori istruzioni, contattare SINGING ROCK.
Qualsiasi attività in quota è pericolosa e potrebbe causare lesioni o morte. L'utilizzatore riconosce tutti i rischi e si assume la responsabilità personale per eventuali danni, lesioni o morte che potrebbero essere causati dall'utilizzo improprio di questo prodotto. Se l'utilizzatore non si in grado di assumersi la responsabilità per questi rischi o se non comprende queste istruzioni, non deve utilizzare questo prodotto.

INDOSSARE L'UMBRACHETTA

Stringere le cinghie nelle fibbie (vedi fig. 2) e assicurarsi che l'imbracatura calzi bene; non deve essere troppo stretta o allentata. Le cinghie non devono essere attorcigliate.

USO

Utilizzare questo prodotto solo se si è stati adeguatamente formati oppure se si è sotto la costante supervisione di un operatore adeguatamente formato e competente. Durante il normale utilizzo e in emergenza dipendono anche dalla salute e dalla condizione mentale e fisica dell'utilizzatore essere in buone condizioni di salute e mentali.
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli elementi del vostro materiale. L'incompatibilità con altri componenti, o danni a qualsiasi parte della catena di sicurezza può causare incidenti gravi e lesioni a morte. Utilizzare tutte l'attrezzature in un luogo sicuro senza rischi di caduta.
Utilizzare il prodotto con una corda dinamica (EN 892) o con una corda semi-statica (EN 1891). In caso di utilizzo con solo materiale statico (¼Via Ferrata, corda statica, fettucce...) e se c' è rischio di caduta, è obbligatorio l'uso di un dispositivo assorbitore di energia EN 958 per diminuire la forza d'urto. Scegliere sempre un punto di ancoraggio sicuro, assicurarsi sempre che ci sia spazio libero sufficiente sotto di sé in modo e che l'eventuale caduta libera (la lunghezza della caduta) sia ridotta al minimo. Consigliato per l'uso in normali condizioni climatiche tollerabili per l'uomo. Condizioni di umidità e ghiaccio possono rendere difficile la manipolazione durante la regolazione dell'imbracatura, l'influenza sulla forza dell'imbracatura è trascurabile. Al fine ottenere la migliore manutenzione e ispezione possibile del prodotto, si raccomanda che venga utilizzata da un solo utente.

VERIFICARE L'ATTREZZATURA

1. Prima di ogni utilizzo:
- assicurarsi che il prodotto sia utilizzabile, completo e funzionante;
- ispezionare tutte le parti del prodotto anche le meno visibili;
- ispezionare quelle parti che possono usurarsi più rapidamente o che sono a contatto frequente con altre superfici o DPI (punti di ancoraggio).
- Materiali tessili: verificare la presenza di tagli, punti di usura, danni causati dall'uso e dall'invecchiamento, cattiva conservazione impropria, temperature elevate, prodotti chimici, ecc.
- La cucitura: controllare se ci sono fili tagliati, rotti, consumati o allentati.
- Componenti in metallo e plastica: controllare che siano in buone condizioni di lavoro, che non siano presenti deformazioni, crepe, corrosione/degradazione causata da radiazioni UV, spigoli vivi, danni causati dalle alte temperature ed eccessiva perdita di materiale.
- Etichettatura: etichette leggibili e identificazione chiara del prodotto.

2. Durante l'uso:
- assicurarsi che le singole parti del sistema siano nella posizione corretta e che non si influenzino negativamente tra loro;
- assicurarsi che le clip, i moschettoni, gli elementi di regolazione-fissaggio siano correttamente posizionati e fissati; che la fune sia correttamente legata e che tutto sia in perfette condizioni.

3. Interrompere l'utilizzo del prodotto se:
- mostra segni di danneggiamento;
- l'utilizzatore non è sicuro delle condizioni del prodotto;
- è stato utilizzato per arrestare una caduta violenta;
- è scaduto il periodo di vita del prodotto;
- l'utilizzatore non ha una idonea conoscenza storica del prodotto.

Non alterare la struttura del prodotto o tentare di ripararlo autonomamente.

MANTENIMENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Il prodotto può essere lavato con acqua limpida „de calidad doméstica". Si sigue estando sucio tras ser lavado o si necesita desinfectarlo, puede usar agua tibia (hasta 30 °C) y, si es necesario, una solución de jabón (aproximadamente pH 5,5–8,5). Posteriormente, el producto debe lavarse con agua limpia y dejarlo secar en una habitación bien ventilada, templada y oscura, lejos del calor y de fuentes de radiación UV. No deben usarse detergentes ni lavadores o presión o de vapor. Si un producto de metal está extremadamente sucio, se puede usar un cepillo fino. Los productos o piezas metálicas húmedas deben limpiarse con un paño seco y secarse lejos de fuentes directas de calor.

TRANSPORTE E ALMACENAMIENTO

Mantenga el producto en su embalaje original y protéjalo de posibles daños e influencias del tiempo: sol directo (radiación UV), agentes químicos, corrosivos, solventes (ácidos), ambiente corrosivo (alta salinidad), impurezas (abrasivas), humedad, altas o bajas temperaturas, aristas vivas, vibraciones, etc. No almacene o produzca excesivamente torcido ou comprimido, e nunca o armazene antes de o secar completamente.

VIDA ÚTIL

La vida útil de este producto depende del uso y del ambiente en el que se usa. Puede reducirse por influencias externas (humedad, temperatura, radiación UV, etc.) y por un mantenimiento y almacenamiento incorrectos. El producto podrá verse dañado incluso tras su primer uso hasta tal punto que debería dejar de usarse. La vida útil se especifica sin considerar el desgaste y los daños mecánicos y bajo cumplimiento de todas las condiciones descritas aquí. La vida útil de los EPI textiles, arnés y cuerda es de 15 años desde la fecha de producción y 10 años desde el primer uso.

GARANTÍA SINGING ROCK

3 años de garantía por defectos del material y de la fabricación. La garantía no cubre defectos causados por el desgaste por uso, negligencia, uso inapropiado, modificaciones prohibidas y almacenamiento incorrecto.

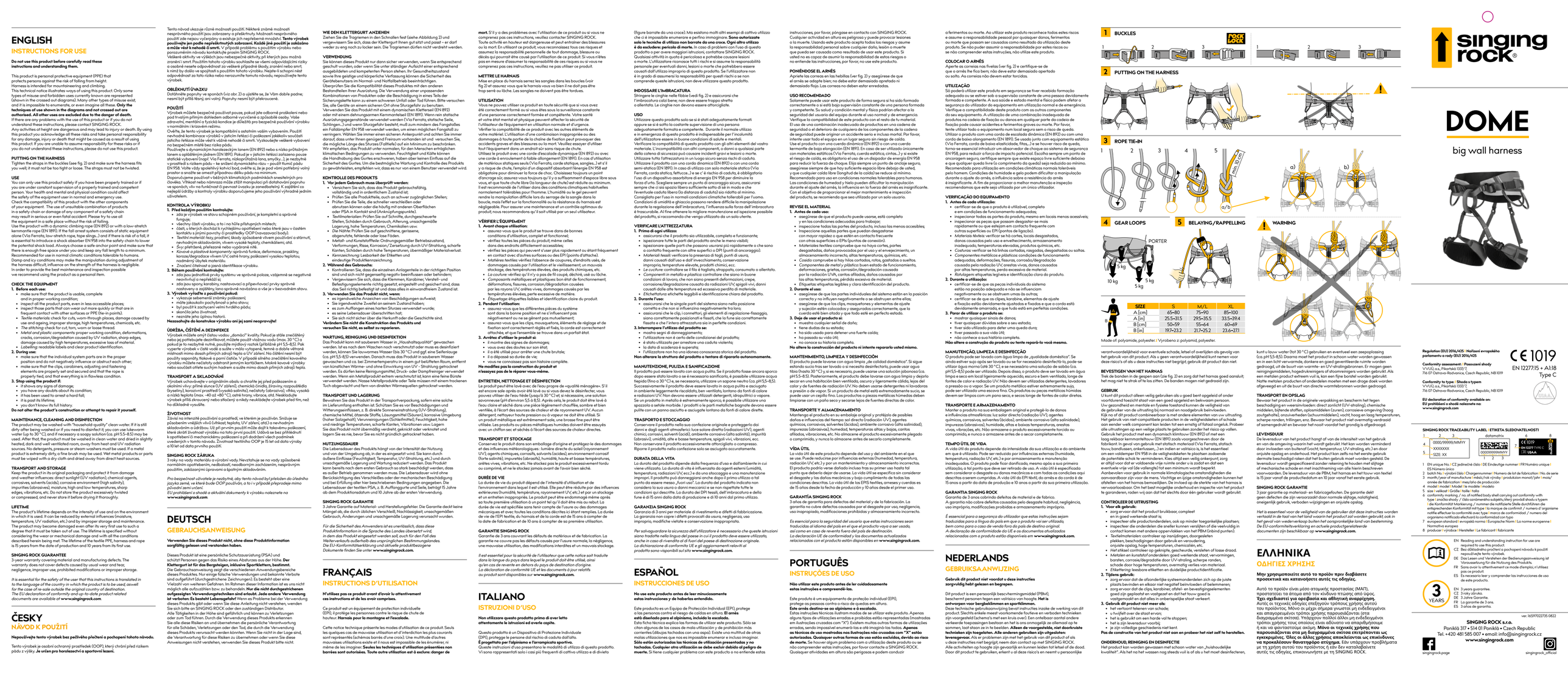
È essenziale para la seguridad del usuario que estas instrucciones sean traducidas para el idioma del país en que o producto vai ser utilizado, así como en caso de reventa fuera del país de destinación.
La declaración UE de conformidad y los documentos actualizados relacionados con el producto están disponibles en ***www.singingrock.com.***

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO

Não utilize este produto antes de ler cuidadosamente estas instruções e compreendê-las.

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI), protege as pessoas contra o risco de queda de altura.
Este arnês destina-se ao alpinismo e à escalada.
Estas instruções técnicas ilustram modos de se utilizar este produto. Apenas alguns tipos de utilizações erradas e proibidas estão representados (mostradas em ilustrações cruzadas com "X"). Existem muitas outras formas de utilizações erradas, sendo impossível enumerá-las e até imaginá-las todas. **Apenas as técnicas de uso mostradas nas ilustrações não cruzadas com "X" estão autorizadas. Qualquer outras formas de uso estão excluídas, devido ao risco de morte.** Se houver algum problema com a utilização deste produto ou se não compreender estas instruções, por favor contate o SINGING ROCK.
Qualquer atividades em altura são perigosas e podem conduzir


1 BUCKLES
2 PUTTING ON THE HARNESS
3 ROPE TIE-IN
4 GEAR LOOPS
5 BELAYING/RAPPELLING
WARNING
PORTER
5 kg
10 kg
5 kg
5 kg
Pack, 10 cm
a)
b)
a/b
B
A
SIZE
S
M/L
XL
B [m]
65–80
75–90
85–100
A [m]
25,5–31,5
29,5–35,5
33,5–39,4
C [m]
50–59
55–64
60–69
B [m]
19,7–23,2
21,7–25,2
23,6–27,1
Made of: polyamide, polyester; ¼ rubber: polyamide, polyester.
singing rock
DOME
big well harness
Regulation (EU) 2016/425 : Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425
Conformity to type : Shoda s typem
V ¼Už a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
Conformity to type : Shoda s typem
V ¼Už a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
EU declaration of conformity available on: EU prohlášení o shodě naleznete na: www.singingrock.com
CE 1019
EN 1227:715 + A1:18
Type C
SINGING ROCK TRADELINE SALES, LLC ETIKETA SLEDO

SVENSKA

BRUKSANVISNING

Använd inte produkten utan att noggrant ha läst och förstå denna bruksanvisning.

Denna produkt tillhör personlig skyddsutrustning (PPE) och skydda vår fall från höjd. **Säker är avsedd att användas för bergsbestigning och klättring.** Denna bruksanvisning beskriver olika sätt som denna produkt kan användas. Det är viktigt att du läser och förstår den för felanvändning eller felaktiga användningssätt beskrivs (vissade i överskyssade figurer). Mängo andra produkt som du kommer att använda med denna produkt är omslipt att nämna eller ens föreställa sig dessa. Endast de användningssätt som visas i de icke-skyssade figurer bör tillämpas. Alla andra användningssätt betraktas av olesultna gga. risk för dödsfall. Kontakta SINGING ROCK om det uppstår problem vid användning av produkten eller om du inte förstår denna bruksanvisning. Det skiftaber på höjd är farligare än det kanske du är vanvänd att klättra. Genom att använda produkten godtar du alla dessa risker och ser personligt ansvar för alla material/personskador och dödsfall som kan uppstå under användningen av denna produkt. Använd inte produkten om du inte kan ta på dig ansvaret för dessa risker eller om du inte förstår bruksanvisningen.

RÅTAGANDE AV SELEN

Ta den sittande sele-kroppsdelen (se fig. 2) och säkerställ att selen har rätt passform för just din kropp. Den får inte sitta varken för löst eller för hårt runt din kropp band för vara innovade.

ANVÄNDNING

En säker användning av produkten kan endast ske om du har genomgått relevant utbildning eller om du kontinuerligt övervakas av kunnet utbildad och kompetent person. Du bör inte använda produkten om du känner sig under påverkan av droganer, både under normalanvändning och i ett nödläge. Kontrollera om den har produkten som du tänker använda tillsammans med din ovriga utrustning. Om inkompatibla produkter används i en kombination som inte är godkänd av oss kommer produkten att upphöra att vara en säker produkt. Om du är osäker på produktens säkerhet eller om du tvivlar på produktens lämplighet för ditt ändamål, kontakta oss innan du använder produkten. Du bör inte ändra produkten eller den utrustning du ska använda tillsammans med produkten. Om du ändrar produkten eller den utrustning du ska använda tillsammans med produkten upphör den att vara en säker produkt. Om du inte förstår bruksanvisningen, den du ska använda tillsammans med produkten eller om du inte är säker på produktens lämplighet för ditt ändamål ska du inte använda produkten.

FÄSTANORDNING AV SELEN

Fäst selen i repslingen i spännene (se fig. 2) och säkerställ att selen har rätt passform för just din kropp. Den får inte sitta varken för löst eller för hårt runt din kropp band för vara innovade.

ANVÄNDNING

En säker användning av produkten kan endast ske om du har genomgått relevant utbildning eller om du kontinuerligt övervakas av kunnet utbildad och kompetent person. Du bör inte använda produkten om du känner sig under påverkan av droganer, både under normalanvändning och i ett nödläge. Kontrollera om den har produkten som du tänker använda tillsammans med din ovriga utrustning. Om inkompatibla produkter används i en kombination som inte är godkänd av oss kommer produkten att upphöra att vara en säker produkt. Om du är osäker på produktens säkerhet eller om du tvivlar på produktens lämplighet för ditt ändamål, kontakta oss innan du använder produkten. Du bör inte ändra produkten eller den utrustning du ska använda tillsammans med produkten. Om du ändrar produkten eller den utrustning du ska använda tillsammans med produkten upphör den att vara en säker produkt. Om du inte förstår bruksanvisningen, den du ska använda tillsammans med produkten eller om du inte är säker på produktens lämplighet för ditt ändamål ska du inte använda produkten.

VALJADEN PUKKIMEHEN

Kiristä valjaiden lenkit solkien avulla (katso kuva. 2) Varmista että valjaat ovat liian löysät tai liian tiukat kiristä kiristäjä. Lenkissä ei saa olla kierteitä.

BRUK

Om du bara bruke dette produktet trygt hvis du har fått opplæring eller hvis du er under kontrollert tilsyn av en riktig opplært og kompetent person. Din helse og psykiske og fysiske tilstand kan påvirke sikkerheten til deg under bruk av produktet. Du bør ikke bruke produktet hvis du er under påvirkning av droger, enten under normalbruksforhold eller i en nødsituasjon. Kontroller at dette produkt er kompatibelt med andre komponenter du har i din utstyr som du skal bruke sammen med produktet. Hvis du er usikker på om produktet er kompatibelt med andre komponenter i en sikkerhetssele eller annet sikkerhetsutstyr, kontakt oss. Jo er du usikker på produktets sikkerhet eller om du tvivler på produktets egnethet for ditt formål, kontakt oss før du bruker produktet. Du bør ikke endre produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet. Hvis du endrer produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet opphører det å være et sikkert produkt. Hvis du ikke forstår bruksanvisningen, det du skal bruke produktet sammen med produktet eller hvis du er usikker på produktets egnethet for ditt formål skal du ikke bruke produktet.

FESTE AV SELEN

Ta den sittende sele-kroppsdelen (se fig. 2) og sørg for at selen sitter godt på deg den må ikke være for stram eller løs. Stroppene skal ikke være vridd.

BRUK

Du bør bare bruke dette produktet trygt hvis du har fått opplæring eller hvis du er under kontrollert tilsyn av en riktig opplært og kompetent person. Din helse og psykiske og fysiske tilstand kan påvirke sikkerheten til deg under bruk av produktet. Du bør ikke bruke produktet hvis du er under påvirkning av droger, enten under normalbruksforhold eller i en nødsituasjon. Kontroller at dette produkt er kompatibelt med andre komponenter du har i din utstyr som du skal bruke sammen med produktet. Hvis du er usikker på om produktet er kompatibelt med andre komponenter i en sikkerhetssele eller annet sikkerhetsutstyr, kontakt oss. Jo er du usikker på produktets sikkerhet eller om du tvivler på produktets egnethet for ditt formål, kontakt oss før du bruker produktet. Du bør ikke endre produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet. Hvis du endrer produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet opphører det å være et sikkert produkt. Hvis du ikke forstår bruksanvisningen, det du skal bruke dette produktet sammen med produktet eller hvis du er usikker på produktets egnethet for ditt formål skal du ikke bruke produktet.

TA PÅ SELEN

Ta den sittende sele-kroppsdelen (se fig. 2) og sørg for at selen sitter godt på deg den må ikke være for stram eller løs. Stroppene skal ikke være vridd.

BRUK

Du bør bare bruke dette produktet trygt hvis du har fått opplæring eller hvis du er under kontrollert tilsyn av en riktig opplært og kompetent person. Din helse og psykiske og fysiske tilstand kan påvirke sikkerheten til deg under bruk av produktet. Du bør ikke bruke produktet hvis du er under påvirkning av droger, enten under normalbruksforhold eller i en nødsituasjon. Kontroller at dette produkt er kompatibelt med andre komponenter du har i din utstyr som du skal bruke sammen med produktet. Hvis du er usikker på om produktet er kompatibelt med andre komponenter i en sikkerhetssele eller annet sikkerhetsutstyr, kontakt oss. Jo er du usikker på produktets sikkerhet eller om du tvivler på produktets egnethet for ditt formål, kontakt oss før du bruker produktet. Du bør ikke endre produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet. Hvis du endrer produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet opphører det å være et sikkert produkt. Hvis du ikke forstår bruksanvisningen, det du skal bruke dette produktet sammen med produktet eller hvis du er usikker på produktets egnethet for ditt formål skal du ikke bruke produktet.

BELÖJNING

Dra i repslingen i spännena (se fig. 2) och säkerställ att selen sitter godt på dig den må ikke være for stram eller løs. Stroppene skal ikke være vridd.

BRUK

Du bør bare bruke dette produktet trygt hvis du har fått opplæring eller hvis du er under kontrollert tilsyn av en riktig opplært og kompetent person. Din helse og psykiske og fysiske tilstand kan påvirke sikkerheten til deg under bruk av produktet. Du bør ikke bruke produktet hvis du er under påvirkning av droger, enten under normalbruksforhold eller i en nødsituasjon. Kontroller at dette produkt er kompatibelt med andre komponenter du har i din utstyr som du skal bruke sammen med produktet. Hvis du er usikker på om produktet er kompatibelt med andre komponenter i en sikkerhetssele eller annet sikkerhetsutstyr, kontakt oss. Jo er du usikker på produktets sikkerhet eller om du tvivler på produktets egnethet for ditt formål, kontakt oss før du bruker produktet. Du bør ikke endre produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet. Hvis du endrer produktet eller det utstyr du skal bruke sammen med produktet opphører det å være et sikkert produkt. Hvis du ikke forstår bruksanvisningen, det du skal bruke dette produktet sammen med produktet eller hvis du er usikker på produktets egnethet for ditt formål skal du ikke bruke produktet.

ÄLA GÖR DETTA!

Ett felaktigt bruksanvisningen kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Om du inte förstår bruksanvisningen eller om du inte är säker på produktens lämplighet för ditt ändamål ska du inte använda produkten.

Om du inte bruka produkten i enlighet med bruksanvisningen upphör produkten att vara en säker produkt. Du ska inte ändra produkten eller den utrustning som du ska använda produkten med. Om du ändrar produkten eller den utrustning som du ska använda produkten med upphör den att vara en säker produkt. Om du inte förstår bruksanvisningen, den du ska använda produkten med eller om du är osäker på produktens lämplighet för ditt ändamål ska du inte använda produkten.

Du ska inte bruka produkten om du inte är fysisk och psykisk i stånd att bruka den.

Du ska inte bruka produkten om du inte är under uppsikt av en kunnig och kompetent person.

**Du ska inte bruka produkten om du inte är under den medicinska påverkan av droger, i normalt bruksläge eller i en nödsituation